

學海飛颺學生出國研修心得



獲補助年度：107 學年度

薦送學校、系所、年級：國立金門大學 / 應用英語學系 / 三年級

中文姓名：呂采憶

研修國家：韓國

研修學校：誠信女子大學

國外研修成績：B+ / B+ / B+ / 總成績 89.71

短片時間及標題：3 分 03 秒 / Memories

<https://youtu.be/TggQwqCPqsU>

緣起

隨著全球化，整個世界就像是個牽一髮而動全身的大村落，語言便是開啟轉動的鑰匙，也因此，語言能力在生活中更扮演著舉足輕重的角色。雖目前全世界最多人使用的語言是中文，但若能增強自己的多方面的語言能力，不只更有機會在未來職場上發揮所長，也能成為認識各地文化特色最好的利器。

自高中就讀人文社會班，便比其他同儕有更多機會接觸在地宗教與民族文化，文化便一直深耕在我的學習生涯中。到了大學，特殊的地理位置讓我能用有更開闊視野看待國際之間脈絡的流動，也因此，我對於認識各地文化，學習不同習俗與智慧有極大興趣。從小，我就對語言方面的事物十分感興趣。舉凡是欣賞外國電影、外文歌曲或是閱讀外文小說，均是我閒暇之餘讓身心獲得洗滌的方式。在一個偶然的機會下，我看了一部韓國電影。這部電影激起了我對於韓國的好奇，也讓我為韓國歷史文化深深著迷。在得知學校與韓國誠信女子大學是姊妹校後，成為交換生到誠信女子大學便一直是我的目標。

研修學校簡介

誠信女子大學於 1936 年創校，是一所具有 78 年辦學歷史的韓國著名綜合性大學。大學部設有十所學院共四十七個科系，是韓國僅存七所女子大學之一，也是全韓國唯一在首爾市區內擁有兩個校區的高等院校。兩個校區分別為水晶以及雲庭校區，其間有校車往返。交換學生的宿舍、主要上課及活動的地方在水晶校區，水晶校區鄰近首爾地鐵四號線誠信女大入口站，不僅交通方便，周圍也相當熱鬧。學校附近生活機能相當良好，舉凡吃飯、逛街、購物、看電影、喝咖啡皆在步行範圍內。水晶校區整體建在山坡上，由於交換學生宿舍位於校外，因此每天上課會爬三段上坡路才能到達教學大樓。



國外研修之課程學習

除去無學分的語學堂課程，我在交換期間共選了三門課程，分別為本科系課程的「高級英語演說與討論」、全韓文授課的通識教養課程--「英文新聞閱讀與寫作」以及專門開給外國交換學生的「韓國文化與理解」。總共 9 學分的課程雖然看似輕鬆，實則非常忙碌而充實。

語學堂

語學堂韓語課程是為外國學生所開設的課程，上課時間為週一到週五早上九點到下午一點共四小時，共為期十週的課程。一開學會進行能力測試再進行分班，分一到六級，而我在台灣並沒有考過韓檢，考試為一級，但可以先去試聽再決定是否要下降一級或是往上一級，我則是選擇去二級班。教材是使用延世大學的語學堂課本還有誠信自編的練習冊。幾乎每週都有一次口說、寫作、聽力或閱讀考試，與期中考和期末考合併計入學期成績。雖然較難的課程和密集的教学進度給了我不少的壓力，但每天都在全韓文的環境中真的進步很快，讓我收穫了不少。



(語學堂結業式)

高級英語演說與討論

不同於台灣的英文系學生，韓國就讀應英文系的，多半為海歸派和留學生，師資方面也多為以英語為母語的外籍人士，因此造就了一個良好的英語學習環境。為了增加與其他同學交流的機會，我選了這堂演說與討論課，而班上除了我，還有另外兩位來自不同國家的留學生以及五位韓國學生。課堂上，老師會拋出多個開放性的問題刺激我們去自由思考和討論，並鼓勵我們踴躍和大家分享自己的想法。課外時間，老師也為了讓班上同學更熟悉彼此，特地在周末帶大家去校外教學。因著這堂課，使我更能自信地站在大家面前分享自己的看法，也結交了不少好友。



(去三星現代藝術博物館校外教學)

英文新聞閱讀與寫作

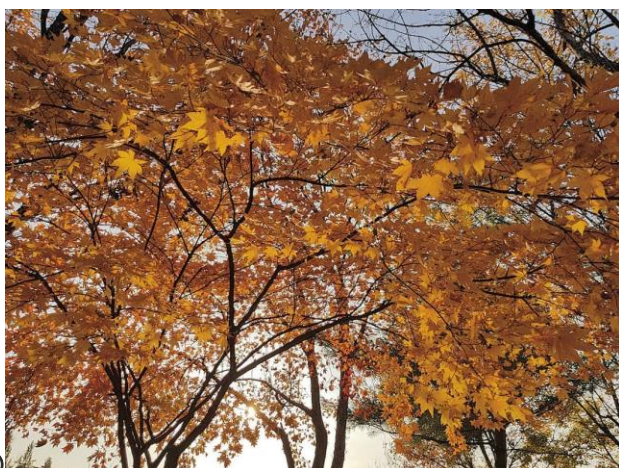
雖然課程內容是英文新聞時事，但卻是以全韓文授課。幸好老師非常體諒交換生，會在每一節下課特意留下來，用英文為我們解釋課堂上比較難理解的字彙和段落。每個星期均有作業須完成和繳交，只要按照老師要求的格式和時間完成，上課時專心聽講和抄筆記，期末考並不會太難準備。

韓國文化與理解

韓國文化與理解是專門開給韓文初級程度交換學生的課，老師會介紹一些傳統、現代韓國文化及韓國文化的演變。老師非常和善，會盡量用最簡單的韓文上課，有一堂課還帶大家一起折紙韓服。除了期中、期末考外，還要另外交一份簡單的報告。平常上課時認真聽，好好複習的話，考試不會太困難。

國外研修之生活學習

在韓國的目的之一就是旅遊。在首爾上課期間，我便常常利用課餘時間搭著地鐵，探索首爾大小巷弄裡的各式咖啡廳。學期結束後，我也與朋友們多留在韓國一個月，一起去了濟州島、大邱、慶州和釜山。在生活和旅行中，除了更深入瞭解當地人的生活習慣，也留下了許多特別難忘的經歷，例如人生第一次在秋天看到一大片的銀杏楓葉、第一次看雪等。



(在首爾林賞楓)



(2018 年的初雪，也是我第一次看雪)

研修之具體效益

1. **拓展視野，增廣世界觀：**台灣是一個海島，不放眼世界其實不易找到更寬闊的未來，但台灣在特殊文化環境包圍下，卻只一味強調本土而缺乏國際觀。沒有出國去看看，就不知道這個世界這麼大，也不知道這個世界上比自己還要優秀的人這麼多。透過出國的機會，我從他人身上知道自己有多少優缺點，並了解到如何利用這些優缺點提升自己。
2. **變得更主動和獨立：**在同儕之中，我算是個性比較怕生、依賴性高的人，但經過這一學期的歷練，我成為了一個在國外能獨自處理問題的人，也漸漸學會習慣自己一個人去吃飯、旅遊，更主動去認識越來越多的朋友。
3. **韓文能力的提升：**雖然在到韓國當交換學生之前就已經學過了韓文，但始終沒有實際在生活中使用過。一開始上韓文課的心情是戰戰兢兢的，怕跟不上大家的進度、怕老師點名回答題目、抄筆記總是來不及。但經過一學期的練習，現在的我已經不害怕也更熟練的用韓文與他人對談了。

感想與建議

首先非常感謝學校給我這個機會，讓我可以在大學生涯中擁有如此美好的半年。在這說長不長說短不短的半年裡，我擁有了很多前所未有的經歷，體驗很多不同於台灣的生活，學習到的很多，想要感謝的也很多。

能在韓國認識許多來自不同國家的朋友們，一起探索這個異國城市，認識在那片土地上生活的人們，從一開始無法開口跟他人對話，到後來隨處都可以跟人聊上兩句，現在回想起來就覺得，半年真的可以讓人改變如此大。

一向習慣依賴他人的我，一直以為無法脫離舒適圈，卻又一次次給自己挑戰，不論是從台灣跑到金門去讀書，又或是千里迢迢到韓國去交換，藉由這些在異鄉的歲月，我慢慢的成長起來，萌生了要多充實自己的想法，也開闊了我的世界觀，我想這一定選擇安逸所不能擁有的結果。對此我真的想要再一次的感激，讓我擁有機會去學習獨立成長。